



99 Sphere card:

Otázky a odpovědi
k věrnostnímu
programu lázní

str. 5



99 ROZHOVOR:

Silvestrovský pořad,
natáčený v Lázních Aurora,
moderoval V. Postránecký

str. 8-9



www.laznetrebon.cz

Lázeňská Pohoda

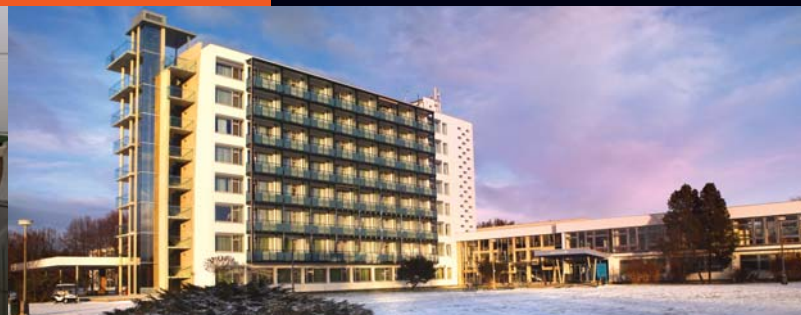
MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBOŇ

č. 1 | leden | 2013



PF 2013



- 4 Provozy lázní na přelomu roku
- 12 Našli jsme potomky zakladatelů lázní?
- 14 Lednová nabídka kina Světozor

Vážení čtenáři naší Lázeňské Pohody,

stojíme na prahu nového roku, roku 2013. Třináctka bývá považována za číslo nešťastné, obzvláště pak pátek třináctého značí: Pozor! Takové pátky nás čekají dva. Oba ve druhé polovině roku, první v září a druhý v prosinci. Každý z nás si klade otázku – i bez souvislosti s pověstnou třináctkou – co nám nový rok přinese?

Českému lázeňství rok 2013 přináší velké změny ve financování lázeňské péče ze strany státu. A žádné lázeňské zařízení nedokáže přesně odhadnout, jak na tom bude. Scénáře jsou různé – od těch nejmírnějších až po ty, co odrážejí kult čísla 13... V každém případě půjde o klienty, o jejich zdraví především, o kvalitu jejich života. Také o všechny, kdo se o lázeňské hosty starají a pečují o chod lázní. V neposlední řadě jde i o ty, kteří vytvářejí zázemí města – příjemné prostředí, pěkné posezení v místních kavárnách a restauracích, chvíle, jež naplní volný čas, starají se o to, aby třeboňský genius loci dobře fungoval... Popravdě půjde skutečně o každého. Žádnou pochybnost ovšem nelze překonat bez optimismu. Proto je potřeba zmínit, že některé východní kultury považují třináctku za šťastnou. V pandžábském nářečí, kte-



Ing. Jiří Houdek

rým se mluví v části dnešní Indie a Pákistánu, se 13 řekne „tera“, a to znamená tvůj. Těšilo by nás, kdybyste naše lázně také považovali za své, rádi se do nich vraceli a navzdory jakémukoli datu taďy prožili příjemné a šťastné chvíle. Jisté je to, že kdokoli se bude chtít do „svých“

lázní dostat, ať již s přispěním zdravotních pojišťoven, nebo jako samoplátce, ten si opět kvalitu lázeňské péče v našich lázních užije. My víme, že o naše lázeňské a relaxační pobyty zájem je, a budeme se moc těšit, že stále bude. Třeboňské lázně mají co nabídnout. V rámci bilancování roku minulého můžeme zdůraznit, že nabídka ubytování rekonstruovaného v předchozím roce v Auroře se setkala s velkou odezvou u lázeňských hostů. Připíšme další drobná vylepšení v Auroře i Bertě, profesionální a příjemný přístup personálu, obrovské množství kulturních aktivit, kolorit historického centra, nabídku přírodních a krajinných krás Třeboňska v každém ročním období a o tom, že do Třeboně stojí za to se vrátit, nemůže být pochyb. Letos si budeme připomínat dobu, kdy odstartovala novodobá lázeňská tradice. Budeme slavit 130leté výročí založení lázní v Třeboně. A těšíme se, že budete slavit s námi!

Věřím, že rok 2013 bude rokem šťastným. Přijí vám, aby to byl rok plný POHODY!

Váš Jiří Houdek

starosta města Třeboně a prokurista městských slatiných lázní

► Naši hosté

LÁZNĚ TŘEBONĚ

Během prosince jste mezi lázeňskými hosty mohli

potkávat sedminásobnou olympijskou vítězku

Věru Časlavskou, prezidenta České manažerské asociace, Manažera roku 2005 a bývalého

ho generálního ředitele

skupiny Siemens ČR Ing. Pavla Kafku, dr.h.c., prezidenta Microsoftu pro Evropu a viceprezidenta České manažerské asociace, Manažera roku 1999 a držitele ocenění Česká hlava v kategorii Prix Patria Ing. Jana Mühlfeita, herce Miroslava Donutila, stříbrného medailistu paralympijských her v Londýně Davida Drahoninského (na snímku) či šachového velmistra Vlastimila Jansu.



Vyhlášení vánoční soutěže

LÁZNĚ TŘEBONĚ V pondělí 17. prosince byli vylosováni výherci letošní Velké vánoční soutěže, kterou spolu s redakcí Lázeňské Pohody připravily Lázně Aurora a Bertiny lázně. Do soutěže se přihlásilo 726 čtenářů, ale do losování bylo zařazeno pouze 580 kuponů se správnými odpověďmi.

Daniel Hamr, obchodní oddělení lázní

A šťastnými výherci jsou:

- 1. cena** – relaxační pobyt pro dvě osoby „Pohoda v Lázních Aurora“ vyhrává **Věra Tusková, Borkovice**
- 2. cena** – relaxační pobyt pro dvě osoby „Lázeňská symfonie“ v Bertiných lázních vyhrává **Mgr. Marie Růnová Záhonková, Žatec**
- 3. cena** – župan s logem Lázní Aurora vyhrává **Milan Jíra, Hodkovice nad Mohelkou**
- 4. cena** – župan s logem Lázní Aurora vyhrává **Peter Allinger, Sezimovo Ústí**
- 5. cena** – dárkové poukázky na procedury v Lázních Aurora vyhrává **Jana Sadílková, Ledeč nad Sázavou**
- 6. cena** – dárkové poukázky na procedury

v Lázních Aurora vyhrává

Lubomíra Balková, Praha 4

7. cena – poukázku na mega pizzu v pizzerii restaurantu Top-Spin v Bertiných lázních vyhrává **Marie Součková, Jindřichův Hradec**

8. cena – poukázku na mega pizzu v pizzerii restaurantu Top-Spin v Bertiných lázních vyhrává **Jarmila Janečková, Praha 3**

9. cena – sadu dárkových předmětů Bertiných lázní vyhrává **Hana Welsarová, Jindřichův Hradec**

10. cena – sadu dárkových předmětů Bertiných lázní vyhrává **Bohumíra Chocholatá, Zlín**

Šťastným výhercům gratulujeme! 🍀

Velká vánoční soutěž

Čistírna odpadních vod v roce 2012

MĚSTO TŘEBONĚ Nejméně polovinu roku 2012 se odehrával skutečně složitý proces v případě treboňské čistírny odpadních vod.

Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města Třeboně
a městských slatinných lázní



Dnes už můžeme s velkou úlevou říct, že v rámci komplikací, které vznikly v souvislosti s evropskou dotací pro čistírnu, se podařilo dojednat pro město kompenzaci spočívající v jiném způsobu financování čistírny. Jiným způsobem myslíme využití finančních zdrojů České republiky, namísto peněz poskytnutých Evropskou unií.

Pro shrnutí celé záležitosti uvedeme několik faktů: ČOV byla realizována za pomoci dotace z Operačního programu životní prostředí. Dotace měla celkem činit 90 444 110 Kč. Projekt byl dokončen a vyplaceno bylo 84 milionů korun. Až poté byly Evropskou

komisí upřesněny dotační podmínky, které město, bohužel, nebylo schopno dodržet. Týkaly se převážně principu provozování vodohospodářského majetku. Evropská unie podporované projekty kontroluje. Pokud by zjistila, že Třeboň podmínky nedodržuje, muselo by město nejenom celou dotaci vrátit, ale navíc ještě zaplatit pokutu, a to až ve výši 100 % proplacené dotace. Aby se předešlo tak velkému riziku, bylo rozhodnuto o vrácení dotace. Starosta města byl pověřen vyjednáváním o náhradě ze zdrojů státního rozpočtu jako kompenzaci za vzniklý stav. Intenzivní jednání na Ministerstvu životního prostředí ČR a Státním fondu



Nová a moderní
ČOV Třeboň.

životního prostředí trvala zhruba půl roku. V důsledku přinesla řešení financování ČOV. Díky tomu nebude město, potažmo jeho obyvatelé, muset nutnou vratku dotací platit ze svého.

Stát vyhlásil aktivační program, kde Třeboň získala částečnou dotaci necelých 30 milionů

korun. Součástí programu je i půjčka pro město ve výši zhruba 55 milionů korun, úročená jedním procentem. Součástí smlouvy je rovněž smlouva zástavní. Předmětem zástavy jsou nemovitosti z majetku města, konkrétně jde o dvě parcely a nemovitosti v areálu Lázní Aurora. ■

Stáž v Bertiných lázních

BERTINÝ LÁZNĚ V Bertiných lázních právě absolvují svou tříměsíční stáž dvě studentky z Finska. **Johanna Kristiina Kylmäaho (na snímku vlevo) a Heidi Marjaana Alatalo studují na univerzitě v Rovaniemi třetím rokem obor Fyzioterapie.**

Ing. Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní
Roman Růžička

V rámci výměnných studijních programů ERASMUS nyní studují na Zdravotně sociální fakultě Jihočeské univerzity (ZSF JU) v Českých Budějovicích a účastní se běžné výuky Fyzioterapie, k níž patří i vykonávání souvislé odborné praxe v různých zdravotnických zařízeních. V Bertiných lázních pracují pod vedením PhDr. Marka Zemana, Ph.D., z katedry preklinických a klinických oborů ZSF JU, nejen na oddělení vodoléčby a elektroléčby, ale i na cvičebnách individuální fyzioterapie (na snímku).

Obě studentky si velmi pochvalují možnost zapojit se přímo do terapeutického procesu, což ve Finsku není při praktické výuce obvyklé. Oceňují také dobrou jazykovou vybavenost personálu



lázní, protože domluvit se v angličtině v ostatních zdravotnických zařízeních, především nemocničního charakteru, je mnohdy dosti komplikované. „Je to tady opravdu super,“ říká Johanna, „lidé jsou velmi příjemní a výborně tu vaří.“ „I Třeboň je nádherné město a krajina kolem je nádherná,“ doplňuje Heidi a přiznává: „Docela nás překvapilo, že tu také sněží. U nás je to normální, ale tady jsme to moc nečekaly, proto jsme si s sebou nebraly ani moc teplé oblečení.“

Začátkem února odlétají Johanna i Heidi zpět do Finska, předtím však ještě absolvují v rámci teoretické výuky několik zápočtů a zkoušek na Zdravotně sociální fakultě. ■



Novoroční ohňostroj

TŘEBONĚ 1. 1. 2013 v podvečer rozzáří oblohu nad historickým centrem Třeboně tradiční ohňostroj. V 18.00 hodin tu nad náměstím vzletnou k obloze nejrůznější světelné a zvukové efekty. ■ -luš-

Provozní doba lázní na přelomu roku

Pro vaši snadnou orientaci přinášíme přehledný rozpis provozní doby lázní a jejich provozů koncem roku 2012 a na začátku roku 2013.

► Lázně Aurora

22.-28. prosince provozní přestávka

WELLNESSCENTRUM AQUA VIVA

25.-30. prosince	otevřeno	7.00-22.00 hod.
31. prosince	otevřeno	7.00-17.00 hod.
	sauna	mimo provoz
1. ledna	otevřeno	10.00-22.00 hod.
	sauna	14.00-22.00 hod.
od 2. ledna	otevřeno	běžný provoz

RESTAURACE HARMONIE

do 28. prosince	zavřeno
29. prosince	otevřeno 12.00-22.00 hod.
30. prosince	otevřeno 12.00-22.00 hod.
31. prosince	otevřeno 12.00-18.00 hod.
od 1. ledna	otevřeno 12.00-22.00 hod.

BAR SLATINKA

22.-29. prosince	zavřeno
30. prosince	otevřeno 18.00-22.00 hod.
31. prosince	otevřeno 8.00-12.00 hod. 18.00-2.00 hod.
1. ledna	otevřeno 18.00-22.00 hod.
od 2. ledna	otevřeno 8.00-12.00 hod. 18.00-22.00 hod.

BAR ZIMNÍ ZAHRADA

do 28. prosince	zavřeno
29.-30. prosince	otevřeno 10.00-21.00 hod.
31. prosince	otevřeno 8.00-17.00 hod.
1. ledna	otevřeno 8.00-12.30 hod. 18.00-21.30 hod.
od 2. ledna	otevřeno 8.00-13.00 hod. 18.00-21.00 hod.

BOWLING BAR

do 29. prosince	zavřeno
30. prosince	otevřeno 18.00-2.00 hod.
31. prosince	zavřeno
1. ledna	zavřeno
od 2. ledna	otevřeno 13.00-24.00 hod.

LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

do 28. prosince	zavřeno
29. prosince	otevřeno 12.00-16.00 hod.
30. prosince	zavřeno
31. prosince	otevřeno 8.00-12.00 hod.
1. ledna	zavřeno
2. ledna	otevřeno 8.00-12.00 hod.
od 3. ledna	otevřeno 7.00-15.30 hod.

► Bertiny lázně

22.-28. prosince provozní přestávka
2.-6. ledna provozní přestávka

BAZÉN

24.-28. prosince	zavřeno
29.-30. prosince	otevřeno 9.00-21.30 hod.
31. prosince	otevřeno 9.00-17.00 hod.
1.-6. ledna	zavřeno

RESTAURACE ADÉLA

do 28. prosince	zavřeno
29.-30. prosince	otevřeno 11.00-23.00 hod.
31. prosince	otevřeno 11.00-15.00 hod.
1. ledna	otevřeno 11.00-23.00 hod.
2.-6. ledna	zavřeno
od 7. ledna	otevřeno 11.00-23.00 hod.

PIZZA RESTAURANT TOP-SPIN

25.-30. prosince	otevřeno 15.00-2.00 hod.
31. prosince	otevřeno 17.00-do rána
1. ledna	zavřeno

DENNÍ BAR

21. prosince-6. ledna zavřeno

■ -red-

Pro hosty s příspěvkovou lázeňskou péčí

LÁZNĚ TŘEBOŇ Absolvujte příspěvkovou lázeňskou péči v Městských slatinných lázních Třeboň v zimním období 2013. Máme pro vás připravenou speciální nabídku na ubytování a stravu přímo v našich lázních.

Bertiny lázně (BL) 7. ledna až 31. března

Lázně Aurora (LA) 2. ledna až 31. března

Dvoulůžkový pokoj (cena za osobu/den)

Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Standard (LA)	320 Kč
Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Klasik (BL)	320 Kč
Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Standard (LA) s balkónem	370 Kč
Ubytování v hlavní budově ve dvoulůžkovém pokoji Klasik (BL) s balkónem	370 Kč
Strava - polopenze varianta I. (volitelně s obědem nebo večeří)	155 Kč
Celkem za osobu/den	475 Kč nebo 525 Kč

Jednolůžkový pokoj (cena za osobu/den)

Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Standard (LA)	500 Kč
Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Klasik (BL)	500 Kč
Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Standard (LA) s balkónem	550 Kč
Ubytování v hlavní budově v jednolůžkovém pokoji Klasik (BL) s balkónem	500 Kč
Strava - polopenze varianta I. (volitelně s obědem nebo večeří)	155 Kč
Celkem za osobu/den	655 Kč nebo 705 Kč

PRO KAŽDÉHO Z VÁS NAVÍC BONUS:

- volný vstup do bazénu, sauny a fitness po celou dobu pobytu
- wi-fi připojení k internetu ve vašem pokoji zdarma
- parkování v rámci pobytu zdarma

Další informace a rezervace:

- Bertiny lázně tel.: 384 754 458, 384 754 422; sales@berta.cz
- Lázně Aurora tel.: 384 750 555, sales@aurora.cz



Věrnostní karta Sphere v otázkách a odpovědích

LÁZNĚ TŘEBOŇ S věrnostním programem Městských slatinných lázní Třeboň, který běží od 1. ledna 2006, se drtivá většina čtenářů Lázeňské Pohody již setkala. Po více jak šesti letech však letos v listopadu došlo ke změně a třeboňské lázně svůj věrnostní program podstatně vylepšily. Všichni držitelé věrnostních karet, vydaných před 1. listopadem 2012, by si je měli co nejdříve bezplatně vyměnit na rezervačním oddělení lázní při osobní návštěvě, a nenechat se tak připravit o výhody nové **SPHERE CARD**.



V čem je Sphere card výhodnější?

Především její držitelé mají, podle úrovně karty, slevy ve výši 10, 12 či 15 % na veškeré služby poskytované oběma lázeňskými domy a další výhody. Slevy se nevztahují pouze na úhradu regulačního poplatku a úhradu lázeňské taxy, ale také na nákup v lázeňské prodejně Lázní Aurora, na nákup dárkových poukázek ve finanční hodnotě 100, 500 a 1000 Kč nebo na poukázky do restaurací ve finanční hodnotě a na cenově zvýhodněné služby, jako například balíčky vstupenek do bazénu, apod.

Kdo má nárok na získání věrnostní karty Sphere?

Nárok na vystavení karty a s ní spojené výhody získává klient při zakoupení pobytů v délce trvání nejméně šest nocí společně se stravováním a čerpáním procedur v obou našich lázeňských domech (nevztahuje se na pobyty absolvované před 1.1. 2006, komplexní pobyty hrazené zdravotními pojišťovnami, pobyty zakoupené u cestovních kanceláří či na pobyty hotelového typu).

Mám Sphere card třeboňských lázní se stříbrnou úrovní, která mi zaručuje slevu 12 %. Jak mám postupovat například v restauraci Adéla, Top-Spin či Harmonie, kde budu slevu požadovat?

Uplatnění slevy nahlaste obsluhujícímu personálu vždy před

placením a zároveň se prokažte svojí platnou kartou Sphere card. Karta s věrnostním programem je vždy vystavena na jméno držitele, je opatřena datem platnosti, individuálním čárovým kódem a je nepřenosná.

Musí se karta Sphere card aktivovat?

Karta Sphere card se nemusí nikde aktivovat, pokud není vydána některým z bankovních domů.

Je karta Sphere card platební či kreditní?

Karta Sphere card může být platební či kreditní, ale pouze v případě, že ji klient obdrží od své banky. Věrnostní karta Sphere card vydaná Městskými slatinnými lázněmi Třeboň není ani kreditní, ani platební kartou.

Slyšel jsem, že připravujete speciální pobyt, který bude oproti jiným pobytům ve stejném období finančně zvýhodněn. Mohu na tento pobyt využít další slevu s věrnostní kartou Sphere?

Výhody programu Sphere card nelze kombinovat s dalšími slevami, akcemi či jinak zvýhodněným zbožím nebo službami. Na našich internetových stránkách budete vždy o možnosti uplatnění slevy na konkrétní speciální pobyt informováni.

Co mám dělat, když jsem kartu ztratil nebo mi byla odcizena?

Pokud vám byla karta odcizena nebo jste ji ztratil, obraťte se na Klient servis Sphere či na obchodníka, který vám kartu vydal. V našem případě na rezervační oddělení Bertiných lázní či Lázní Aurora.

Získala jsem kartu od Městských slatinných lázní Třeboň, mohu využívat slevy také v síti obchodních partnerů Sphere card?

Samozřejmě, pokud je na jakékoli co-brandované kartě logo Sphere card, můžete využívat celou síť poskytovatelů výhod a slev.

Platí Sphere card vydaná v Čechách i na Slovensku?

Ano, kartu Sphere card můžete využívat na všech více než 9000 obchodních místech v České a Slovenské republice a naopak.

Jak poznám obchodníky, kteří poskytují slevy na karty Sphere card?

Všechna obchodní místa jsou označena samolepkou na vstupních dveřích nebo výloze, případně stojánkem a certifikátem. Navíc kompletní a aktuální databázi všech poskytovatelů výhod a slev najdete vždy na webu www.sphere.cz.

Jakým způsobem se mohu dozvědět o novinkách věrnostního programu Sphere card?

Zdarma se zaregistrujete na stránkách www.sphere.cz a budete pravidelně dostávat e-mailem novinky ze světa Sphere card formou e-NEWS. V lázních při vydání nebo výměně karty nahlásíte svou e-mailovou adresu a novinky vám budou chodit každých 14 dní automaticky.

Jak mám nakupovat v e-shopech s kartou Sphere card?

Jednoduše - při objednávce uveďte číslo EAN, neboli číslo čárového kódu vaší karty Sphere card. Pokud nelze zadat čárový kód, uveďte do poznámky objednávky, že jste držitelem Sphere card. ■

Výhody majitelů věrnostních klientských karet v roce 2013

BRONZOVÁ ÚROVEŇ

- 10% sleva na další zakoupené pobyty
- 10% sleva na všechny další služby lázní včetně kina
- slevy u partnerů programu Sphere (www.sphere.cz)
- volný vstup na taneční večírky lázní

Podmínka pro získání karty na bronzové úrovni:

Absolvování pobytů v délce nejméně 6 nocí včetně stravování a čerpání procedur.

STŘÍBRNÁ ÚROVEŇ

- 12% sleva na další zakoupené pobyty
- 12% sleva na všechny další služby lázní včetně kina
- slevy u partnerů programu Sphere (www.sphere.cz)
- volný vstup na taneční večírky lázní
- parkování v rámci pobytu zdarma

Podmínka pro posunutí na stříbrnou úroveň:

Absolvování pobytů v délce nejméně 24 nocí včetně stravování a čerpání procedur.

ZLATÁ ÚROVEŇ

- 15% sleva na další zakoupené pobyty
- 15% sleva na všechny další služby lázní včetně kina
- slevy u partnerů programu Sphere (www.sphere.cz)
- volný vstup na taneční večírky lázní
- parkování v rámci pobytu zdarma
- dárek na pokoj

Podmínka pro posunutí na zlatou úroveň:

Absolvování pobytů v délce nejméně 60 nocí včetně stravování a čerpání procedur.

■ Více informací získáte na lince: 800 611 009

Nová primářka Lázní Aurora

LÁZNĚ AURORA Do funkce primářky Lázní Aurora byla 15. listopadu jmenována MUDr. Jitka Brádlarová. V Lázních Aurora pracuje již sedmým rokem. Mezi její odbornosti se řadí mimo rehabilitační a fyzikální medicínu také interní lékařství, akupunktura a kineziotaping. Plynule hovoří německým jazykem, dohovoří se i anglicky. I nadále navíc pečuje o lázeňské hosty v interní ambulanci, která se rovněž stará o pacienty z širokého okolí Třeboňska. Tuto aktivitu si chce i do budoucna ponechat, protože jak sama říká: „Medicína je u mě na prvním místě.“

RF Roman Růžička,
redaktor Lázeňské Pohody

Každý nový šéf se od začátku snaží zavádět nějaké novinky, změny. Co připravujete vy?

S novou funkcí mi přibyla spousta činností a bohužel i „papírování“, takže musím začít u sebe a důsledně organizovat svůj čas. Všechno se snažím dát pevný řád, takže v 7.00 začínám poradou s vrchní sestrou, od 7.30 do 10.00 pečuji o své interní pacienty, od 10.00 do 13.00 se věnuji lázeňským hostům a od 13.00 do 16.00 se věnuji řízení zdravotního úseku. Pár drobných změn jsem již zavedla, ale ve funkci jsem pouze tři týdny, takže do hlubší problematiky teprve pronikám.

Pozice primářky je svým způsobem rovněž manažerská funkce, s níž souvisí řada i neplánovaných porad a schůzek, které mohou váš harmonogram natně narušit.

To máte pravdu, a proto se snažím vše řádně plánovat a časovým kolizím předejít. Vedení lázní tento můj přístup akceptuje. Jednou mi řekli, abych přišla na poradu, ale já se omluvila, že nemůžu, protože mám objednané pacienty, kteří čekají na vyšetření i dva měsíce. Nemůžu přeci pacientovi říct, že jdu na poradu a že on musí počkat další dva měsíce. To nejde!

Proto jsem za podpory IT úseku zavedla ve svém počítači sdílený diář, kde mám podrobně, dalo by se říci až minutu po minutě vše rozepsané, jaké pacienty, jaká vyšetření, zkrátka veškeré důležité položky. A do tohoto diáře mají přístup v sekretariátu ředitel, ředitel i vrchní sestra, kteří se tak mohou kdykoli podívat na mé časové možnosti a podle toho naplánuvat například zmiňovanou poradu, které se mám zúčastnit. V žádném případě však nebudu preferovat neplánované porady na úkor pacientů. Mám ráda řád, když jsou věci jasně dané a dodržují se dohodnutá pravidla.

Jaké jsou primářské výhody?

Ve frontě na oběd stojím jako každý jiný (smích). Pro mě nemá samotná funkce primáře až tak velkou váhu, neboli netoužím po tom, aby mě lidi oslovovali paní primářko. Nicméně k jádru otázky: Hlavním přínosem pro mě je možnost přímo řídit zdravotní oddělení způsobem, o kterém si myslím, že je pro danou situaci „nejlepší“ – ekonomicky, zdravotně i odborně. To je bezesporu výhoda, určitý stupeň svobody. Na druhou stranu je tato svoboda vyvážena velkou mírou odpovědnosti a nasazení. K mým činnostem přibýlo též nečekaně dost administrativy, ale bez ní to asi nejde.

Co vás v nové funkci překvapilo, zaskočilo?

Již několik let jsem působila jako zástupce primáře v našich lázních, a proto mi je agenda spojená v primariátu blízká. Přesto vliv ekonomických faktorů v situaci změn v úhradových vyhláškách zdravotních pojišťoven kladu na mé činnosti větší nároky. Do této oblasti musím proniknout podstatně hlouběji, než jsem očekávala.

Působila jste několik let v Praze. Co vás přivedlo na jih Čech?

Pocházím z Jindřichova Hradce. Do Prahy jsem odešla studovat medicínu a pak tam zůstala celých 16 let. Jsem matkou dvou dcer, kterým je nyní již osm a deset let. Starší dcera je alergička, a proto jsme s manželem hledali lepší, čistší životní prostředí pro své děti. Zvítězil Jindřichův Hradec, takže jsem se vlastně vrátila domů. ■

Poděkování:

MUDr. Jitka Brádlarová ve funkci primářky nahradila MUDr. Olgu Vačkářovou, která v Lázních Aurora pracuje od roku 1981. V letech 1998 a 1999 byla MUDr. Olga Vačkářová pověřena výkonem funkce ředitelky Lázní Aurora a post primářky vykonávala od roku 1999 až do listopadu 2012. Patří jí díky za její dlouholetou práci v této funkci.

MUDr. Jitka Brádlarová,
nová primářka Lázní Aurora.

LÁZNĚ AURORA V ZIMNÍM ČASE



Sleva 20%

Lázně Aurora pro vás připravily jedinečnou lednovou nabídku.

Na všechny týdenní relaxační pobyty Relax 7, Wellness, Siesta, Lázeňský koktejl, Viva Exklusiv nebo Romance, realizované v termínu **od 2. do 31. ledna 2013**, vám poskytneme **slevu ve výši 20 %!**

Přijďte si do Třeboně odpočinout a načerpat nové síly. Těšíme se na vás.

Již od
4925 Kč

Lázně Aurora s. r. o. | Lázeňská 1001 | 379 13 Třeboň
Informace a rezervace tel.: 384 750 555 | sales@aurora.cz

www.aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

POLEDNÍ MENU za 80 Kč

každé úterý a sobotu
od 19.00 hodin – **TANEČNÍ VEČÍRKY**



SLEVA PRO DRŽITELE
 Sphere
card

OTEVÍRACÍ DOBA: denně od 12.00 do 22.00 hodin
Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677

www.aurora.cz

Lázně Aurora
Vás srdečně zvou na

NOVOROČNÍ KONCERT

Třeboňského lázeňského
symfonického orchestru

I. I. 2013
od 14.00 hod.

Společenský sál Lázní Aurora

VSTUPNÉ ZDARMA

Zlatá setkání aneb Sklípek v lázních

LÁZNĚ AURORA Začátkem prosince se společenský sál proměnil v divadlo a rozhlasové nahrávací studio zároveň. Český rozhlas zde totiž natáčel silvestrovský pořad Zlatá setkání aneb Sklípek v lázních. Mezi přítomnými doslova exceloval zejména moderátor pořadu a mistr slova Václav Postránecký, který vyprávění svých kolegů prošíkával nejrůznějšími vtipy a hláškami těžkého kalibru. Řada z nich je publikovatelná opravdu až ve večerních hodinách, a to pouze na Silvestra.

RF Roman Růžicka,
redaktor Lázeňské Pohody

Moderátor večera Václav Postránecký vznik pořadu uvádí slovy: „Natáčení silvestrovského pořadu se prapůvodně mělo konat ve sklípku u Jožky Šmukaře, ale tam by se všichni účinkující, posluchači a také technici již nevešli. Místo natáčení tedy bylo změněno na Prahu, jenomže hlavní iniciátor, Věra Čáslavská, se rozhodla jinak, a sice, že si odskočí do Třeboně. A když nejde Mohamed k hoře, musí hora k Mohamedovi. Proto se dvacet hor vydalo do Třeboně. A díky letitým dobrým vztahům Českého rozhlasu se zástupci Třeboně i treboňských lázní jsme tady, ve společenském sále Lázní Aurora.“

Poté na pódium pozval Věru Čáslavskou, nejúspěšnější českou sportovkyni všech dob, které položil, stejně jako všem ostatním účinkujícím, první otázku:

Končí rok 2012. Jaký pro vás byl?

VĚRA ČÁSLAVSKÁ: Úspěšný byl v tom, že se paní Olze Sommerové podařilo natočit dokumentární film, který se jmenuje Věra 68, Pavel Kosatík napsal knihu Život na Olympu a Mistr Kulhánek, který vytvořil všechny ty krásné bankovky, mi udělal dopisnici. A ještě v dubnu se ozvaly japonské děti, které zůstaly samy po tsunami a přijely k nám do republiky na ozdravný pobyt.

A něco mrzutého?

Oslavila jsem hodně kulaté narozeniny. Také jsem byla v Japonsku a viděla zpusťšenou zemi, viděla osudy dětí, které zůstaly samy po havárii ve Fukušimě. Od té doby jsem vše přehodnotila, vždy si řeknu, že mé problémy jsou nicotné oproti tomu, co prožily ty děti, co musely překonat, s jakou pokorou a odvahou.

Přáním Věry Čáslavské bylo, aby ji zde doprovodila její dlouholetá přítelkyně **DANA ZÁTOPKOVÁ** a také nový přítel, „zajíc“, olympijský vítěz **JAROSLAV KULHAVÝ**. První otázka směřovala k Daně Zátopkové:

„**„To vám musím říct – probudí se pacient po operaci a povídá: Co mám s nohama? Nemůžu si je nahmatat. Načež lékař odpoví: Nohy máte v pořádku, my jsme vám amputovali ruce...”**

Letos jste oslavila 90 let. Jak to děláte, že jste stále plná elánu?

DANA ZÁTOPKOVÁ: Záleží na štěstí, kde se narodíte, po kom podědíte vlastnosti a mentalitu. A já jsem v životě měla štěstí.

Váš manžel Emil byl výjimečný člověk a měli jste výjimečný vztah. Kdo ve vašem vztahu vévodil?

Emil. Já byla slabá začínající sportovkyně a on už měl svoji vysokou sportovní výkonnost. Navíc byl důstojník, a když jsem později proti něčemu protestovala, tak on mi přísně řekl: „Pozor!“, já se musela postavit do pozoru a on mi řekl: „Jaká je vaše hodnota?“ a já řekla: „Jsem vaše žena.“ A tím to bylo vyřízené. Pak jsme se tomu chechtali.

Co vás letos potěšilo?

Olympiáda. A jsem ráda, že jsem se jí dožila, protože já v Londýně vlastně začínala, na olympiádě v roce 1948. Jenomže stáří mi začalo klepat na ramena. Člověk se stává nešikovným, padá, když nechce.

Proč si vás Věra vybrala, Jaroslave?

JAROSLAV KULHAVÝ: Setkali jsme se před olympiádou při rozhovoru pro deník Sport a tam mi paní Věra řekla, že mi bude držet palce. Domluvili jsme se, kdy a kde mi bude fandit, že mi bude posílat energii. V rozhodujícím okamžiku závodu opravdu paní Věra stála v kopci a fandila. Nakonec vše dopadlo, jak mi měsíc a půl před olympijským závodem řekla.

VÁCLAV POSTRÁNECKÝ: No vida, další medaile Věry Čáslavské...

VĚRA ČÁSLAVSKÁ: Měla jsem udělat rozhovory s několika adepty na medaili a vybrala si Jaroslava Kulhavého, protože jsem v kříži cítila, že na to má. Ptala jsem se, kde bych měla stát při jeho závodě, kde má nejtěžší úsek, kdy potřebuje energii. Řekl mi, že to je stoupák před posledním sjezdem. Já tam stála a poctivě mu posílala energii.

JAROSLAV KULHAVÝ: Jenomže já chtěl, aby stála jinde. I když naštěstí vybrala ještě lepší místo.

Jaroslav Kulhavý měl přání setkat se v tomto pořadu s **JAROSLAVEM UHLÍŘEM**. Příchod hudebníka Václava Postránecký uvedl slovy: „Ještě před dnešním pořadem jsme si netykali. V zákulisí se mě zeptal, kolik mi je, a zjistil, že je mladší než já. Strašně se divil, tak jsem Jarouškovi vysvětlil, že jsem mnohem opotřebovanější



Při natáčení silvestrovského pořadu Českého rozhlasu v Lázních Aurora nebylo o humor nouze. Ostatně, poslouchejte na Silvestra od osmi večer Český rozhlas 2 a uslyšíte!

než on, mnohem zničenější než on, jenom se umím lépe přetvařovat, protože se tím živím.”
A jaký byl uplynulý rok pro Jaroslava Uhlíře?

JAROSLAV UHLÍŘ: Revoluční, protože jsem se potřeboval oženit, a také jsem doposud jezdil jen s piánem a zpíval, ale letos jsem založil kapelu. Navíc členové kapely jsou synové mých současníků. Na basovou kytaru hraje Filip Spálený, což je syn Honzy Spáleného, na bicí hraje Miki (Mikuláš) Nop, syn Miloše Nopa, takže polovina mé kapely jsou děti mých kolegů.

Další host pořadu, žokej JOSEF VÁŇA, na stejnou otázku odpověděl:

Byli jsme na závodech v Itálii, kde se nám dařilo a vyhráli jsme nějakou korunu. Smutné však je, že nám do dnešního dne nic nezaplátli.

Na dotaz Václava Postráneckého, zda letošní třetí místo na Velké pardubické rovněž patří ke stinným stránkám letošního roku, si moderátor odpověděl sám: „To mi připomíná jeden vtip. Je sice drsný, ale je o třetím místě:

Jde o soutěž postižených plavců. Jeden nemá ruce, jeden nemá nohy a třetí nemá vůbec tělo, je to jenom hlavička. Postaví se na bloky bazénu, zazní povel a všichni odstartují. Nejlépe se daří beznohému, který zvítězí, a když vylézá z bazénu, všimne si, že na dně pod startovními bloky leží ta hlava. Potopí se pro ni a vytáhne ji zpět na startovní blok. Hlava ze sebe vykašle vodu a povídá: Já se tři roky učím plavat ušima a na startovním bloku mi nějaká kráva nasadí koupací čepici...”

Žokej Josef Váňa měl krásné přání, setkat se zde se zpěvačkou **GABRIELOU GUNČIKOVOU**.

Jaký byl pro vás rok 2012?

Totálně se mi změnil život, od základů, což bylo díky přelomovému roku 2011, kdy jsem vyhrála SuperStar. Stalo se to, o čem jsem každý večer snila, co jsem si představovala. Otevřely se mi dveře možnostem. I když někdy to je spojené se ztrátou iluzí, ale splněný sen je něco kouzelného. Víím, že mě čeká dlouhá trať.

Vedle vás sedí Jaroslav Uhlíř. S ním jste se v minulosti již potkala, že?

Bylo mi osm let a chodila jsem do druhé třídy. Pan Uhlíř přijel k nám do školy se svým pořadem a při svém vystoupení vyzval deset malých hudebníků. Zvedli jsme ručičky, každému dal nějaký hudební nástroj a mně řekl: „Ty jsi jedenáctá, běž si sednout.”

Dalším hostem večera byl **PROF. MUDR. MILAN ŠAMÁNEK, DRSC.**, kterého Václav Postránecký představil následovně:

„Vedle svých dovedností v oboru lékařském má ještě jednu výjimečnost, a to tu, že miluje, stejně jako já, jeden nápoj. Víno. My jsme milovníci vína a já se snažím, aby byl přijat mezi Rytíře českého vína. Myslím, Milane, že to je na

dobré cestě. A jaký byl tvůj rok 2012?”

MILAN ŠAMÁNEK: Tak to já si už nepamatuju. Na Silvestra ve 21 hodin večer si máš pamatovat, co jsi dobrého udělal? To pro můj věk už nepřísluší. A co bude dobrého v novém roce? Taký nevím. Budu rád, když ho přežiju, a to bude největší úspěch. Ale abych se vrátil k vínu. Celý život dělám dětskou kardiologii. Poctivě a za hodně málo peněz.

Vtom mu do řeči skočí Václav Postránecký: „To vám musím říct – probudí se pacient po operaci a povídá: Co mám s nohama? Nemůžu si je nahmatat. Načež lékař odpoví: Nohy máte v pořádku, my jsme vám amputovali ruce...”

Milan Šamánek si otevírá oči od slz smíchu a pokračuje: K tomu vínu. Když jsem dělal kardiologii třicet let, tak jsem si řekl, že se musím připravit na důchod, a co že budu dělat. A jak jsem tak přemýšlel, ze všeho mi vyplynulo, že arterioskleróza, ischemická choroba srdeční, infarkty a podobně vlastně začínají v dětském věku. Že začátek je už u dětí a ne ve čtyřiceti, když vás to klepne a pak se o vás začínají starat. Takže prevenci ischemické choroby musíme dělat už od dětského věku a začali jsme organizovat Poděbrady. A zároveň jsem si našel, že je výborné pít alkohol, že pomáhá srdci. Říkal jsem si, že to je marketing, a nebral jsem to vážně. Ale skutečně se prokázalo, že alkohol v malém množství, pitý každý den, způsobuje o 40 až 60 % menší úmrtnost na srdeční infarkt! Nevěřil jsem, znovu vše řádně prostudoval a zjistil, že to je pravda. A protože jsem lékař, považuji za svoji povinnost, i když nejsem vinař, já jsem dětský kardiolog, ale považuji za povinnost tuto znalost nejen dodržovat a sám pít každý den, ale šířit ji i mezi vámi.

VÁCLAV POSTRÁNECKÝ: Měli by zkusit nějaké vinné karamelky pro děti...

MILAN ŠAMÁNEK: Ale vážně, měli bychom každý den pít malé množství alkoholu, nejlépe víno před spaním. A když budete pít alkohol, bude se vám čas prodlužovat. Skutečně, americká instituce, která má bránit pití alkoholu – The National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism (NIAAA) – si udělala celosvětový průzkum a skutečně prohlásila, že se vám riziko infarktu snižuje až o 40-60 % při pití malého množství alkoholu. Tak přes to už nejede vlak.

VÁCLAV POSTRÁNECKÝ: Takže co všichni uděláme v dnešní den, na Silvestra, je velmi zdravé. Ale dneska vlastně Silvestr není. A tak mě napadá, že by se mi strašně líbilo, kdyby se dalo hýbat s časem. Dnes několikrát padlo slovo stáří. Lidský věk končí smrtí. Cožpak to je nějaká odměna? Nejdříve bychom měli zemřít, potom žít v domově důchodců, odkud by nás vyrazili, že jsme příliš mladí, dostali bychom zlaté hodinky za celoživotní dílo a nastoupili do práce. Pracovali bychom třicet let, dokud nebudeme dost mladí na to, abychom mohli jít do školy.

Alkohol, večírky, vysoká škola, střední škola. Stanete se dítětem, hrajete si, nemáte žádnou odpovědnost, stanete se miminkem. Vráťte se zpět do bříška, strávíte svých posledních devět měsíců vznášením a skončíte jako orgasmus. Nebylo by to hezké?

Na otázku Jak se bránit stáří? zazněly následující odpovědi:

VĚRA ČASLAVSKÁ: Především mít dobrou mysl. Dobrá mysl všechno spraví.

DANA ZÁTOPKOVÁ: A k tomu ještě trochu vína.

JOSEF VÁŇA: Já mám štěstí, že dělám, co mě hodně baví, což mě hodně dobíjí a naplňuje. A tady jsem s panem doktorem Šamánkem konzultoval, že vypiju denně sedmičku vína. Říkal, že to je správné, tři deci sem nebo tam, že z toho se nestřílí.

MILAN ŠAMÁNEK: Ale vážně. Skutečně pitím vína si prodlužujeme dobu života, kdy jsme aktivní. Skutečně, víno je zázrak, zázrak pro starší lidi. Takže pánové, já myslím, držme si palce, abychom se dožili ještě toho, že jsme schopni, a držme palce i dámám.

Na zdraví! ■

Zveme k poslechu:

Celý silvestrovský pořad Zlatá setkání aneb Sklípek v lázních si poslechněte 31. prosince 2012 na stanici Český rozhlas 2 od 20.00 do 22.00 hodin.

ÚČINKUJÍCÍ:

Václav Postránecký – herec, režisér a divadelní pedagog, moderátor pořadu.

Věra Časlavská – nejúspěšnější česká sportovkyně všech dob. 7x zlatá na OH.

Dana Zátopková – bývalá oštěpařka, zlatá a stříbrná z OH.

Jaroslav Kulhavý – biker, závodník na horských kolech, olympijský vítěz 2012 z Londýna.

Josef Váňa – dostihový jezdec, chovatel a trenér. Osmkrát zvítězil ve Velké pardubické.

Prof. MUDr. Milan Šamánek, DrSc. – významný a světově uznávaný lékař, pediatr specializující se v oboru kardiologie.

Gabriela Gunčíková – zpěvačka, 2. místo v Československé SuperStar 2011.

Jaroslav Uhlíř – hudební skladatel populární a filmové hudby.

Jožka Šmukař – známý zpěvák lidových písní a vinař.

Kogenerační jednotka v lázních

BERTINY LÁZNĚ Lázně a teplo jsou pojmy, které spolu úzce souvisejí, stejně jako snaha třeboňských lázní chovat se co nejšetrněji k životnímu prostředí a zároveň hledat efektivní způsoby úspory energií, které v rozpočtu lázní představují díky energetické náročnosti provozů nemalou částku.

Ing. Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní

Při společných jednáních lázní s energetickou skupinou E.ON se podařilo najít řešení i pro Bertiny lázně, které bude v blízké budoucnosti zásobovat teplem nová kogenerační jednotka.

Co se skrývá za slůvkem kogenerace, na to jsem se zeptala energetika Lázní Aurora Jiřího Matyse, který byl u zavedení této technologie v Lázních Aurora. „Jedná se o kombinovanou výrobu elektřiny a tepla, tzv. KVET. Plyn je palivem pro spalovací motor, podobný automobilovým motorům, jímž se pohání generátor na výrobu elektřiny, a odváděné teplo z chlazení motoru slouží k vytápění. My ho navíc používáme k ohřevu bazénových vod, peloidních koupelí i zábalů, balneologických vod a k ohřevu teplé užitkové vody,“ uvedl Jiří Matys.

Celý projekt bude financován společností E.ON Trend a investice dosáhne výše kolem 13 mil. Kč. Očekávané roční úspory v nákladech na teplo jsou pak odhadovány na 430 tis. Kč ročně. A proč

E.ON v Třeboni takto investuje? „E.ON poskytuje v České republice svým významným odběratelům elektřiny a plynu i nadstandardní služby, které jim pomáhají šetřit náklady na energie. Město Třeboň se svými lázněmi rozhodně k významným partnerům patří. I proto se ze vzájemné spolupráce zrodil nový projekt kogenerace v Bertiných lázních. Navíc lze tento systém využít pouze tam, kde je celoroční spotřeba tepla, a to v lázních je. Investice navazuje na úspěšný projekt bioplynové kogenerace v Lázních Aurora, které již druhým rokem teplo z této stanice odebírají,“ vysvětlil vznik záměru vedoucí projektu Ing. František Sýkora, senior manažer technického poradenství a podpory ze společnosti E.ON Trend, a uvedl i předpokládané parametry kogenerační jednotky:

instalovaný elektrický výkon:	400 kW
instalovaný tepelný výkon:	430 kW
roční výroba elektřiny:	1500 MWh
roční výroba tepla:	6200 GJ

„Termín realizace je plánován na 2. pololetí roku 2013, a již dnes je připravena dokumentace pro územní řízení. Jednotka bude

instalována v objektu stávajícího tepelného zdroje Bertiných lázní. V současné době je plánována na zemní plyn a do budoucna i jako obnovitelný zdroj na bioplyn. Zařízení zajistí výrobu elektrické energie pro přímou dodávku do distribuční soustavy 22 kV a tepla pro přímou spotřebu lázní. Provoz se předpokládá pouze ve dne a zejména v pásmu energetických špiček. Nerovnoměrná výroba i spotřeba tepla během dne bude eliminována instalací akumulátorů tepla,“ doplňuje František Sýkora.

Náš rozhovor neskončil jen u výroby tepla. Byla jsem překvapena, kolik možností energetická skupina E.ON svým zákazníkům nabízí. Nejedná se totiž jen o úspory nákladů na elektřinu jako takovou a nákladů na teplo, ale v nabídce je i řešení pro dopravu. Společnost například podporuje rozvoj dopravních prostředků s pohonem na CNG (stlačený zemní plyn). Mnozí jste si jistě všimli přibývajících veřejných plnicích stanic na CNG. V nabídce je již i výstavba firemních plnicích stanic a dokonce domácích plnicích stanic pro malé firmy a domácnosti. Ještě šetrnější



k životnímu prostředí jsou elektromobily, jejichž myšlenka podle slov pana Sýkory zažívá v současné době obrození. Důkazem je fakt, že E.ON provozuje největší flotilu elektromobilů smart fortwo ve střední a východní Evropě. Jedná se o první sériově vyráběný elektromobil určený pro každodenní provoz, dokáže jet rychlostí až 100 km/h a jeho dojezd činí téměř 140 km. Ještě zajímavější informací pro mne pak bylo, že akumulátory lze nabíjet z běžné domácí elektrické zásuvky.

Jak město Třeboň, mimochodem se sloganem „Město pro zdraví těla i ducha“, tak lázně se snaží chovat šetrně k životnímu prostředí a zároveň šetřit náklady, i proto je spolupráce se společností E.ON pro naše lázně přínosná. ■

Zimní sen v Třeboni...

Bertiny lázně Třeboň pro vás připravily jedinečnou nabídku. Týdenní pobyt v zimní Třeboni je přesně to, co vás naladí na vánoční vlnu. Přijďte k nám a my pohladíme vaše tělo i duši...

Nabídka platí od 7. ledna do 28. února 2013.

V ceně pobytu:

- 6x ubytování ve dvoulůžkovém pokoji
- 6x polopenze se snídaní biffé
- 2x slatinná koupel
- 2x ruční masáž částečná
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- 1x bylinná koupel
- 1x poukázka na lázeňský punč, lázeňská taxa

BONUS: Volný vstup do bazénu a sauny po celou dobu pobytu. Povinná vstupní lékařská konzultace.

Cena za pobyt na osobu

5566 Kč



Informace a rezervace na tel.: 384 754 420 nebo na e-mailu: ubytovani@berta.cz

www.berta.cz



**NEKUŘÁČKÁ
RESTAURACE**



SLEVA PRO DRŽITELE


Srdečně vás zveme!

www.adelatrebon.cz



- ▣ široký výběr zákusků
- ▣ možnost nákupu poukázek do restaurace
- ▣ polední a večerní (od 17 h) menu: 75 Kč

Restaurace Adéla – Bertiny lázně, Tylova 171,
379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost
konání svatebních hostin
v našich prostorách včetně
pečení svatebního cukroví
a přípravy svatebních květin.



OTEVÍRACÍ DOBA:

▣ denně
11.00–23.00 hodin

PROVOZ O SVÁTČÍCH:

21.-28. 12.	zavřeno
29.-30. 12.	11.00–23.00 hod.
31. 12.	11.00–15.00 hod.
1. 1.	11.00–23.00 hod.
2.-6. 1.	zavřeno
od 7. 1.	11.00–23.00 hod.



**PIZZA RESTAURANT
BOWLING BAR**

NOVÁ OTEVÍRACÍ DOBA:

pondělí	17.00–2.00
úterý	17.00–2.00
středa	17.00–2.00
čtvrtek	17.00–2.00
pátek	15.00–2.00
sobota	15.00–2.00
neděle	15.00–24.00

AKCE:
▣ 18.-19. ledna **CUBA LIBRE**

▣ **ŠTASTNÁ HODINKA – NOVĚ:**
na vybrané míchané nápoje
(ČT-SO od 18.00 do 19.00 hod.)

▣ možnost pořádání firemních večírků

▣ za každou desátou pizzu s sebou:
JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)

▣ kuchyně vaří do 1.00 hod.

▣ možnost **ON-LINE SÁZENÍ**

▣ rezervace na tel.: 384 754 400

31. 12. Silvestr na Top-Spinu s diskotékou
1. 1. ZAVŘENO; od 2. 1. otevřeno denně



SRDEČNĚ VÁS ZVEME

Pizza restaurant TOP-SPIN
Bertiny lázně
Tylova 171
379 15 Třeboň
tel.: 384 754 400

www.topspintrebon.cz

Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

- ▣ Jídelní lístek na **www.berta.cz**
- ▣ Možnost objednávky na tel.:
384 754 400



CENA ROZVOZU:

- ▣ objednávka do 150 Kč / 50 Kč
- ▣ objednávka od 151 do 300 Kč / 25 Kč
- ▣ objednávka od 301 Kč / rozvoz zdarma

KINO kavárna

- ▣ **PO, ČT, NE:** 15.00–22.00 hod.
- ▣ **ÚT, ST:** 18.00–22.00 hod.
- ▣ **PÁ, SO:** 13.00–22.00 hod.

- ▣ možnost pronájmu prostor kina pro
konferenční účely
- ▣ free wi-fi, široký výběr zákusků
- ▣ míchané nápoje

do 29. 12. ZAVŘENO; 30. 12. 18.00–22.00 hod.;
31. 12.–3. 1. ZAVŘENO; od 4. 1. OTEVŘENO



Kino Světozor, Masaryk. nám. 1, Třeboň
www.kinotrebon.cz

VALENTÝNSKÝ POBYT V BERTINÝCH LÁZNÍCH

1.-28. 2. 2013

CENA NA OSOBU
3668 Kč

POBYT ZAHRAJUJE:

- ▣ 3x ubytování ve dvoulůžkovém pokoji se snídaní biffé
- ▣ 2x večeře
- ▣ 1x romantická večeře v restauraci Adéla
- ▣ 1x lázeň v řasách Třeboňská chlorella
- ▣ 1x ruční částečná masáž
- ▣ 1x slatinná koupel
- ▣ sekt na pokoj
- ▣ pro dámu květina
- ▣ poukázka na punč
- ▣ volný vstup do bazény s whirlpoolem
- ▣ lázeňská taxa



**Lázně
jako dárek
k Valentýnu**

Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
Tylova 171 | 379 15 Třeboň
Informace a rezervace:
tel.: 384 754 420
ubytovani@berta.cz
www.berta.cz



BESEDA U MODRÉHO CIMBÁLU

RESTAURACE ADÉLA – BERTINY LÁZNĚ
PONDĚLÍ 21. LEDNA OD 19.00 HODIN
VSTUPNÉ: 40 Kč

Roman Veverka, zpěvák a cimbalista Medicimbalu, který spojuje lidovou píseň s moderními žánry a otevírá nyní úspěšně své cesty do zahraničí, připravil nový sólový pořad určený pro starší generaci.

Objevili jsme potomka zakladatele Bertiných lázní! Nebo ne?

BERTINÝ LÁZNĚ Jednoho zářijového dne přivedla pokojská Bertiných lázní Jana Caklová do kanceláře kulturního oddělení manžele, kteří měli netradiční prosbu. Chtěli si prohlédnout portrétní obrazy zakladatele lázní Václava Hucka a jeho dcery Berty Huckové, podle níž se lázně jmenují. Kulturní referentka Petra Brabcová je tedy vzala do sekretariátu, kde je obraz Václava Hucka. Obraz Berty visí v ředitelně, kde v tu chvíli měl ředitel lázní důležité jednání, takže její podobiznu manželé neviděli.

RF Roman Růžicka,
redaktor Lázeňské Pohody

Petru Brabcovou zajímalo, proč mají o obrazy takový zájem. „Víte, my jsme Huckovi,“ skromně odpověděl Josef. Slova se pak ujala jeho žena Jaroslava, která začala vyprávět, jak již několik let pátrá po svých, respektive manželových předcích, a náhoda je zavála do Třeboně. Po pár minutách manželé Huckovi odešli s tím, že Jaroslava má v listopadu nastoupit právě do Bertiných lázní, tedy pokud dostane poukaz od doktora.

Uběhlo pár týdnů a Jaroslava Hucková skutečně do Bertiných lázní přijela. Dokonce zde 13. listopadu oslavila své narozeniny. V tento den jsme se také sešli ke krátkému povídání v restauraci Adéla, kde se svěřila s rodinným příběhem a vyprávěla o patáliích při hledání v různých archivech. Vehementně však odmítala fotografování i článek do Pohody s tím, že nemá žádné hmatatelné důkazy o původu rodu, a aby si snad někdo nemyslel, že se chtějí vydávat za někoho, kým třeba nejsou. Nakonec jsme snímek pořídili a já jsem slíbil, že manželé Huckovy navštívím v jejich domě, aby u vyprávění byl především manžel Jaroslavy Huckové, protože, jak sama řekla: „On je Hucek, já se za něj pouze provdala.“

O pár týdnů později jsem manžele Huckovy navštívil v jejich domku v Táboře-Čelkovicích, kde také vzniklo následující povídání o pátrání po původu Josefa Hucka. Z historických pramenů vyplývá, že zakladatel Bertiných lázní, Václav Hucek, se narodil v roce 1820 v Budyni u Vodňan, v domě čp. 9, a měl devět sourozenců (Mariana *1819, František *1822, Jan *1825, Vojtěch *1827, Jakub *1828, Anna *1831, Josef *1835, Marie *1838 a Rosalie *1843). Pátrání „našich“ manželů Huckových končí rovněž v Budyni u Vodňan, ale v čísle popisném 7.

Co vás vedlo k tomu, že jste začali pátrat po svých předcích?

JOSEF: Jednou mi mladší bratr Stanislav řekl, že se začal zajímat, odkud táta pochází. Jednou prý byli na hřbitově v Dubu, koukali do

dálky a táta říkal: „Vidíš támhle v dáli tu vesnici? Tak odtud my pocházíme.“ Bylo to směrem k Velkému Boru. To mi říkal brácha. Já mu povídám, že to je blbost, že táta pocházel z Budyně, že to má i v rodném listě. Ale on tvrdil, že tátův rod prý pocházel z vesnice Řídký, která už zanikla. Pátral, ale nedozvěděl se nic podstatného. Pak jsem mluvil s druhým bratrem, Miloslavem, ten stále bydlí v Dubu. Dělal ředitele Zemědělské agentury v Prachaticích, kde měl na starosti mimo jiné i restituce, a říkal, že za ním přišel pán, také Hucek, a že pochází ze Zlaté Koruny na Českokrumlovsku a že on měl příbuzné spíš na Netolicku.

JAROSLAVA: A pak jsme dostali knížku o třeboňských lázních (Takové byly a jsou třeboňské lázně od PhDr. Jiřiny Psíkové, vydáno v roce 2003). Náš synovec Karel Římnáč rozváží potraviny a jezdil zásobovat i Bertiny lázně, kde mu dali zmiňovanou knížku, v níž je podobizna Václava Hucka. Ukázal nám portrét a říkal: „To je celý děda.“ Od té doby nás rodinný strom začal hodně zajímat. Proto, když jsme nedávno byli v Třeboni, poprosili jsme v lázních, zda bychom ten obraz mohli vidět. Bertu jsme sice neviděli, ale Václava ano. Pouze nám nepřišlo, že by si byli nějak podobní. Václav Hucek sice měl fousiska, což člověka změní, ale nevím. Nám s manželem se to příliš nezdá. Nicméně knížka Jiřiny Psíkové byla hlavním impulzem našeho pátrání a od té doby hodně brouzdáme na internetu v různých archiváliech a hledáme.

Odkud vlastně pocházíte?

JOSEF: Já z Dubu u Prachatic jako můj otec Stanislav, ale můj děda Josef se narodil v Budyni čp. 7, kdežto Václav Hucek v čp. 9.

Takže teoreticky – Václav Hucek by byl váš kdo?

JOSEF: Zatím nikdo.

JAROSLAVA: My se domníváme, že prapraprátrýc.



JOSEF: Otec Václava a otec našeho pradědka mohli být zřejmě bratři.

JAROSLAVA: Zatím jediná vazba je, že každý pocházel z baráků, které byly vedle sebe. Budyně 7 a Budyně 9.

Nikdo jiný z vaší rodiny se o původ nezajímal?

JOSEF: Měl jsem dva mladší bratry, starší z nich už zemřel, a dvě sestry. Ten starší podědil chalupu v Dubu, tak měl ke kořenům větší vztah, ale pak onemocněl a šlo to s ním rychle. Nic se nedopátral. Ono se u nás doma o minulosti nemluvalo, a nevím proč. Bylo to takové rodinné tabu. Víte, táta měl velké trápení. Měl čtyři děti a maminka zemřela mladá. Za války, bylo jí třicet let. Po čase se znovu oženil a má nevlastní matka pocházela z deseti dětí, které držely a stále drží pohromadě. Ale fakt si nedovedu vysvětlit, proč se u nás o rodině nemluvalo, šlo o velmi ostýchavé téma. Přitom otec byl moderní, třeba dvě hodiny dokázal vyprávět o elektrifikaci v Dubu. Měl spoustu dalších znalostí a dobrou paměť. Také hrál ochotnické divadlo a chlubil se, že na jejich představení byla i Jiřina Štěpničková. Vyprávěl o všem možném, ale jakmile se narazilo na rod, zarazil se a vše bylo zastřeno. Byl ze šesti dětí, ale naživu zůstal sám. Možná to pro něj bylo tolik bolestné, že o dětství a minulosti prostě nechtěl mluvit.

Kam jste odešel z Dubu?

JOSEF: Studovat do Prahy. Už jsem v Praze zůstal a oženil se. Až před deseti lety, na důchod, jsme koupili baráček tady v Táboře-Čelkovicích.

JAROSLAVA: Já jsem „Pražanda“, ale moje maminka pochází ze stejné vesnice jako můj muž – z Dubu. Můj děda byl z deseti dětí, a také u nás se o rodině příliš nemluvilo. Znáám jenom tři dědovy sourozence, ostatní neumím ani vyjmenovat. Takže rod manžela je mi z různých hledisek blízký.

Kolik času jste věnovali pátrání?

JAROSLAVA: Hrozně moc, hlavně když tu s námi ještě byla moje maminka. Pro mne to byl takový únik. Sedla jsem si k počítači a hledala a hledala. Asi pět let.

Budete se dál zabývat rodokmenem?

JAROSLAVA: Asi ano, ale už ne tak intenzivně. Některé zápisy jsou neúplné, některé se nedají přečíst. Zaleží na tom, jak který farář psal. Někdy je slovo Hucek samý klikyhák.

JOSEF: Nejlepší by asi byly gruntovní knihy, ale ty jsou zpřístupněny jen k vědeckým účelům. Nebo berní ruly. To jsou staré finanční knihy, kde se najde všechno možné. Také se nám ozvali nějakí Huckové z Ameriky, z Texasu, kteří rovněž pátrají po svých jihočeských předcích.

Řekněte, kdyby se prokázalo, že jste potomci zakladatele Bertiných lázní – co byste s lázněmi chtěli udělat?

JAROSLAVA: Nic, to nejde. I kdyby, tak lázně jsou města a my si z toho děláme legraci. Ale potěšilo by nás, jaké jsme měli šikovné předky. Člověk by měl dobrý pocit, že v rodině, tedy v manželově, protože já se sem přivdala, byli lidé vzdělaní, šikovní, že něco dokázali.

JOSEF: Mě by potěšilo, kdybych v lázních dostal nějakou slevu (smích). Ale ještě k historii. Některé kroniky jsou tak perfektně psané. Jednu psal místní kovář a je v ní vše, co se ve vsi dělo. Četli jsme naši dubskou kroniku, kde například bylo, kolik kdo vysázel stromů, jakou měli úrodu, kolik bylo sněhu, že v 21. roce byla

velká zima a pomrzly všechny ořechy v okolí, a podobně.

V listopadu jste byla v Bertiných lázních, které zakládal člověk, v jehož rodokmenu se nyní možná nacházíte. Působilo to na vás nějak? Jak jste byla spokojena?

JAROSLAVA: Přiznám se, že byly kraťoulkové okamžiky, kdy jsem měla zvláštní pocit... V lázních jsem byla velmi spokojená, neměla jsem jediný problém. Navíc jsem měla štěstí na spolumýdlíci Marii. Kdybych měla někoho, kdo by mi nevyhovoval, tak i pobyt by byl jiný. Byly jsme generačně stejně staré, vzájemně jsme si vyhověly, všechno bylo výborné. Až jsem byla překvapena, jak dobré bylo jídlo, to jsem nečekala. Všechno vkusné, příjemné. Nikdy předtím jsem sice v lázních nebyla, ale Berta mě velmi příjemně překvapila.

Pojedete zase do lázní? Myslím do Třeboně, do Bertiných lázní?

JAROSLAVA: Určitě bychom chtěli, ale nemůžeme dělat plány. Nevím, jak to bude s mužem, protože má chorobu – erytromelalgii, která se prý neléčí. Navíc nikdo neví, jestli by mu lázně udělaly dobře, nebo naopak uškodily. Jinak bych se do Berty znovu ráda podívala. Nevím, jaké jsou nyní podmínky, ale i kdyby mi je doktorka už nenapsala, tak si je zaplatím a pojeďu, protože mi lázně hodně pomohly. Kdybych to nezažila, tak bych nevěřila.

JOSEF: Podmínky jsou takové, že si všechno budeš platit. A jako samoplátce můžeš kdykoli a kamkoli a nikoho se nemusíš prosit.

Vy jste byl v Bertiných lázních?

JOSEF: Jenom na návštěvě za manželkou, pouze párkrát jsme Třeboní projížděli a zastavili se na oběd. Ale pěšky jsem si Třebon prošel poprvé až nyní. Je pěkná, nádherný park. Poprvé jsem stál na hrázi Světa. Zrovna jej vypouštěli, tak jsem viděl tu mohutnou kamennou hráz. I kdybychom nakonec zjistili, že s Václavem Huckem nemáme pražádný příbuzenský vztah, do Třeboně se určitě ještě podíváme, a to nejen do státního archivu.

Jak dopadne pátrání manželů Huckových z Tábora, je ve hvězdách. Hodně však může napovědět připravovaná květnová výstava při příležitosti 130. výročí založení Bertiných lázní, kterou má na starosti výše zmiňovaná historička a archivářka PhDr. Jiřina Psíková. Již rok, spolu s archivářem Václavem Ramešem, na této výstavě pracuje a podle našich informací bude určitě velmi zajímavá. Díky usilovné práci a bádání vyplývají na povrch nové písemné i obrazové dokumenty, nové souvislosti, objevují se nová jména...

Po uzavěrce:

V den, kdy šlo toto vydání Lázeňské Pohody do tisku, se mi ozvala Jaroslava Hucková. Údajně se jí podařilo získat nové dokumenty, které do celého příběhu vnášejí nové světlo. Pravděpodobně jde o rozhodující moment. Jsou naši manželé Huckovi potomci slavného rodu? Nebo ne? O tom vás budeme informovat v dalším vydání Lázeňské Pohody. ▣



Manželé
Josef a Jaroslava
Huckovi.



Lednové nabídky kina Světozor

Petra Brabcová,
kulturní oddělení Bertiných lázní
archiv (www.kinotrebon.cz)

Líbáš jako ďábel

seniory nad 60 let za 60 Kč
v pondělí 14. a 28. ledna
od 17.00 hodin

Tip pro seniory

Dva roky po diváckém hitu *Líbáš jako Bůh* poslala autorka a režisérka Marie Poledňáková kvarteto hlavních hrdinů do nových životních situací. V úchvatných exteriérech exotického Maroka se odehrává další příběh plný humoru, romantiky a lásky, a tentokrát i s troškou napětí. Tímto filmem navazuje na úspěšná představení vybraná pro seniory v loňském roce a nadále je zveme do našeho kina a kinokavárny na dobrý bijásek.

Pozvánka pro děti:

Zvonilka: Tajemství křídel 2D

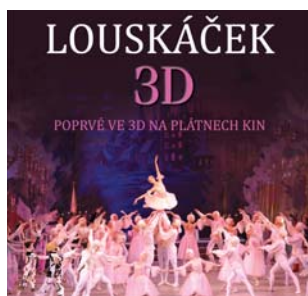
Dokážeš namalovat vílu? **za hezky namalovanou vílu získají**

děti vstupenku na film Zvonilka: Tajemství křídel 2D za 60 Kč.

Film promítáme v pátek 18. ledna ve 14.00 hodin. Zakoupit vstupenku a namalovat vílu mohou děti v naší kinokavárně od 7. ledna dle otevírací doby kinokavárny. Pastelky a papír budou k dispozici u obsluhy, věková hranice pro malování je 12 let. Vybrané obrázky budou vystaveny v předzářích kina do konce února.

Tip pro milovníky baletu

Ve středu 23. ledna od 20.00 hodin promítáme záznam baletu z Mariinského divadla v Petrohradu.



Louskáček 3D

středa 23. 1. od 20.00 hodin

du Louskáček ve 3D!

Nahrávka je z roku 2011, balet o třech dějstvích s epilogem. Balet *Louskáček 3D* v provedení Mariinského divadla je vůbec prvním 3D zpracováním slavného díla.

Ostatní premiéry:

BÍDNÍCI

V našem kině tento největší muzikálový fenomén současnosti promítáme ve dnech 5., 12., 25. a 27. ledna.

CARMEN

V našem kině 17., 18., 20. a 29. ledna. Muzikálový příběh *Carmen* plný vášně a intrik s Lucíí Bílou v titulní roli patří mezi nejúspěšnější představení u nás.

ČTYŘLÍSTEK VE SLUŽBÁCH KRÁLE

V našem kině v den premiéry 31. ledna. Velké filmové dobrodružství *Fifinky, Pindi, Bobika* a *Myšpulína* ve službách krále Rudolfa II. Příběh plný dramatických i humorných situací se spoustou nečekaných zápletek...

PÍ A JEHO ŽIVOT

Chlapec, tygr a moře. To jsou hlavní hrdinové neuvěřitelného příběhu, který dobyl svět knižní podobou a nyní se chystá zopakovat úspěch filmovou verzí. Promítáme: 5., 15. a 27. ledna.

Mimořádné promítání!

Kino Světozor bude ve dnech 23. prosince až 3. ledna uzavřeno, pouze 30. prosince od 20.00 hodin bude mimořádné představení nové bondovky Skyfall.



při zakoupení 3 vstupenek nebo po 3 návštěvách kina Světozor 50% sleva na krabici popcornu

poukázku a razítko na ni obdržíte u vstupu do kinosálu od promítace po předložení vstupenek

Čerti v kině nezlobili

TŘEBOŇ Mikulášské nadílky se i letos tradičně rozdávaly v sobotu 1. prosince v kině Světozor. Třeboňský klub „Mája“ měl mikulášské představení pro všechny malé Třeboňáčky v dopoledních hodinách a odpolnedne patřilo kino nejmenším

dětem zaměstnanců Bertiných lázní. Jako každý rok nechybělo promítání pásma pohádek pro děti a společné vyvolávání mikulášské bandy.

Mikuláš si vyslechl spoustu krásných básniček a všechny děti náležitě odměnil. **-pb-**

Jubilejní návštěvník



TŘEBOŇ V neděli 16. prosince od 20.00 dorazil na promítání filmu *Líbáš jako ďábel* v třeboňském Světozoru jubilejní 4000 návštěvník. Stala se jím Mgr. Hana Pistorová z Třeboně (na snímku vlevo), která obdržela dárkovou tašku s lázeňským likérem, knižkou, deštníčkem, oplatky a dalšími předměty. **-pb-**

1883-2013
130 LET LÁZEŇSTVÍ V TŘEBONĚ

Město Třeboň
si Vás dovoluje pozvat na

MĚSTSKÝ PLES

pětিলisté růže

předtančení/módní přehlídka/raut/hraje City CB
SOBOTA 19. LEDNA 2013 OD 19.30 HODIN
KONGRESOVÉ A KULTURNÍ CENTRUM ROHÁČ
vstupné 250 Kč/předprodej IKS Masarykovo nám. 103/1

Společné prohlídky pro hosty lázní



TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK

od 15. ledna každé úterý – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin



DŮM PŘÍRODY (EXPOZICE TŘEBOŇSKO)

od 16. ledna každá středa – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin



SCHWARZENBERSKÁ HROBKA

od 17. ledna každý čtvrtek – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin



TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR

od 18. ledna každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hodin, začátek exkurze v 15.00 hodin

Odjezd od hlavního vchodu do Lázní Aurora lázeňským mikrobusem. Na společné prohlídky je nutné nahlásit se předem!

Individuální prohlídky



KOSTEL SV. JILJÍ

denně od 15.00 hodin

AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM

úterý–neděle 10.00–17.00 hodin

TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR

na základě objednávky exkurze s výkladem a ochutnávkou třeboňského piva

Zájezdy leden 2013 – nejen pro hosty lázní

* Balíček místo oběda i večere – pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních. Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY a. s.



19. so ČESKÝ KRUMLOV PZ 350 Kč/senior 330 Kč
prohlídka historické části města, návštěva hradního muzea

24. čt JIHOČESKÉ DIVADLO JD 300 Kč
muzikál HELLO DOLLY, slavný muzikál od J. Hermana a M. Stewarta
délka představení: 2 hodiny a 15 minut

27. ne RAKOUSKO – SOLNÁ KOMORA CZ *760 Kč
Zimní pohádka jezera: Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee, prohlídka městeček Mondsee, Sv. Wolfgang a Hallstadt
Gmunden: zastávka u vodního hradu a zámku

CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.
PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.
JD JIHOČESKÉ DIVADLO odjezd od Lázní Aurora – 17.50 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 18.00 hod.

Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora a v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 12.00 hodin před každým zájezdem.

KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

pondělí, úterý, čtvrtek, pátek: 7.30–13.30 hod.
středa: 7.30–11.30 hod.
tel.: 384 754 455, e-mail: brabcova@berta.cz
www.berta.cz

INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí, pátek: 8.00–14.00 hod.
středa: 8.00–15.00 hod.
úterý, čtvrtek: 8.00–16.00 hod.
tel.: 384 750 127, iks@aurora.cz, www.aurora.cz

16. ROČNÍK
ABONENTNÍCH
KONCERTŮ



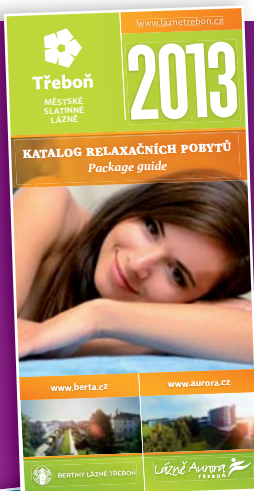
Divadlo J. K. Tyla Masarykovo nám. Třeboň

24. 1. 2013 v 19 hodin

TÓNOBRANÍ

Pavel Zedníček / Milan Suoboda – klavír
prof. Jiří Hlaváč

info@trebonskanocturna.cz / tel. +420 721 585 178
www.trebonskanocturna.cz



ZDARMA do vaší schránky

Katalog relaxačních pobytů na rok 2013

- ▣ kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- ▣ široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- ▣ nabídka odpoledních procedur
- ▣ fakultativní služby
- ▣ termíny pobytů
- ▣ ceník služeb



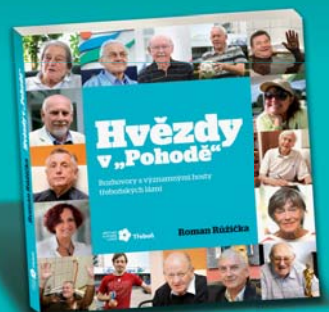
Lázeňská Pohoda

- ▣ měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- ▣ aktuální a pravidelné informace z lázní
- ▣ rozhovory se zajímavými hosty
- ▣ aktuální akční nabídky lázní
- ▣ představování procedur a služeb
- ▣ přehled kulturních akcí
- ▣ tipy na dárky a výlety
- ▣ soutěže o zajímavé ceny



TIP NA KRÁSNÝ DÁREK Z LÁZNÍ

Během uplynulých pěti let Lázeňská Pohoda přinesla desítky rozhovorů se známými osobnostmi z kulturního, sportovního i společenského života. Třeboňské lázně vydaly tyto nezkrácené rozhovory v knižní podobě. Na téměř dvou set stranách jsou zaznamenány tři desítky rozhovorů s významnými lázeňskými hosty, kteří v uplynulých letech navštívili třeboňské lázně.



Na knihu Hvězdy v „Pohodě“ mají třeboňské lázně exkluzivitu, takže v žádném jiném knihkupectví ji neseženete. V prodeji je pouze v Infocentru a v Aqua infu Lázní Aurora, v Denním baru Bertiných lázní a od listopadu také v e-shopu Lázní Aurora na adrese:

**www.aurora.cz/
shop-products/
Kniha-Hvezdy
-v-Pohode-/42/198**

**Nyní
také na
e-shopu**

cena 149 Kč + 89 Kč poštovné

ODPOVĚDNÍ KUPON:

KATALOG RELAXAČNÍCH POBYTŮ 2013

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐ ks

Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

MĚSÍČNÍK LÁZEŇSKÁ POHODA

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐

Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

titul: _____

jméno: _____

příjmení: _____

e-mail/tel.*: _____

ulice, č. p.: _____

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj, pro zaslání el. pošty e-mail nutný

Lázeňská Pohoda 1/2013

VYDAVATEL:

Lázně Aurora, s. r. o. Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
Lázeňská 1001 Tylova 171
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
IČ: 25179896 IČ: 60067837
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, JUDr. Jiří Kolban,
Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička,
Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová

Náklad: 12 600 ks; **tisk:** Tiskárna Protisk,
Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice
Vychází měsíčně. Toto číslo vyšlo 21. 12. 2012
MK ČR E 17981 Neprodejné.